

しゅん か しゅう とう  
春 夏 秋 冬

### 《岁时》贺年片

日本自古以来就有通过书信形式传达新年问候的习惯。1873 年，“邮政明信片”的发行，使通过明信片来传递新年问候的风俗，在民众之间迅速传播开来。另外，1949 年“有奖贺年片”的问世，使得更多的人选择通过邮寄这种贺年片，来表示相互间的问候。

为了使贺年片能够准确无误在 1 月 1 日这一天到达对方手里，最好是在前一年实施“贺年特别邮政制度”期间内（即 12 月 15 日至 28 日），将贺年片投寄出去。若因故投寄晚了的话，也应该使对方最迟在 1 月 7 日收到贺年片。否则，弄不好就会有失礼之嫌。

如果别人给你寄来贺年片，而之前你没有给对方寄，要是离 1 月 7 日还有几天的话，那么请以贺年片的形式回寄给对方；要是离 1 月 7 日已经没有了时日的话，那么请以“寒冬问候”的形式，并在 1 月的最后一天以前投寄出去。

年内有近亲去世、正在服丧的人，就不寄贺年片，而代之以“恕不贺年”的致意简（或服丧明信片）。这种致意简要让对方在 12 月初收到，因此一定要尽早寄出。

有时，有的人会因为你没有寄“恕不贺年”的致意简、或是因故在 12 月 15 日以后才收到你的致意简，而给你寄来贺年片。这种时候，最好以“寒冬问候”的形式来回复对方。

至于具体的书写内容，因篇幅所限，恕不列举。敬请参考有关讲解书籍。

另外，于 1973 年停止的、1 月 2 日这一天的贺年片投递工作，时隔三十二年之后，将于明年重新恢复。



### 《歳時》年賀状

日本では、古くから新年の挨拶を書状にして届ける風習がありました。1873 年に「郵便はがき」が発行されたことを機に、はがきで年賀状を送る習慣が人々の間で急速に広まっていきました。また、1949 年に「お年玉付き年賀はがき」が発売されると、多くの人がこのはがきを使って新年に年賀状を交換するようになりました。

年賀状は、相手方に 1 月 1 日に確実に着くように、前年の 12 月 15 日から 28 日までの「年賀特別郵便制度」の取扱期間内に出すようにしましょう。都合で遅れた場合でも 1 月 7 日までには着くようにしないと、失礼にあたるかもしれません。

年賀状を出さなかった人から年賀状が届いた場合は、1 月 7 日までに間に合いそうであれば、年賀状で返信を書いてください。もし、間に合いそうもない場合には、「寒中見舞」として 1 月末日までには出すようにしてください。

年内に近親者を亡くして服喪中の人は、年賀状に代えて年賀欠礼の挨拶状（又は喪中はがき）を出します。この挨拶状は、12 月初めまでに届くように早めに出さなければなりません。

年賀欠礼の挨拶状を出さなかった人や事情によりこの挨拶状が 12 月 15 日以降に届いた人から、年賀状が届いてしまう場合があります。この場合には、「寒中見舞」として返事を出すようにします。

それぞれの文面について、ここでふれるだけのスペースがありませんので、いろいろな解説本などを参照してください。

なお、1973 年以降取りやめとなっていた 1 月 2 日の年賀状配達、来年から 32 年ぶりに復活する予定となっています。